



HAGEN

Stadt der FernUniversität
Der Oberbürgermeister

Stadt Hagen · Postfach 4249 · 58042 Hagen

**An die
Erziehungsberechtigten
des Kindes**

Fachbereich Schule

Rathaus I, Rathausstraße 11, 58095 Hagen

Auskunft erteilt

Siehe Text weiter unten!

Datum und Zeichen Ihres Schreibens

Mein Zeichen, Datum

40/11, im August 2024

التسجيل في المدرسة الابتدائية للسنة الدراسية 2025/2026

حضرات الوالدين، حضرات أولياء الأمر،

سيكون طفلكم /ستكون طفلتكم في السنة الدراسية المقبلة في سن التعليم الإلزامي (كل الاطفال الذين لديهم إلى غاية 30.09.2025 عيد ميلادهم السادس) و بالتالي يتوجب عليهم التسجيل في مدرسة ابتدائية من اختياركم. تتواجد تحت تصرفكم لهذا الغرض المدارس الابتدائية المشتركة والمدارس الابتدائية الطائفية التي ترعاها مدينة هاجن أو بلدية أخرى (مدارس عامة)، ولكن أيضا المدارس البديلة المعترف بها حكوميا و التي ترعاها جهات خاصة (مدارس خاصة).

1. التسجيل في اقرب مدرسة ابتدائية عامة:

كل طفل/طفلة، الذي له/لها مسكن أو إقامة مألوفة، فليده/لديها حق الأولوية في القبول بالمدرسة العامة الأقرب لمكان المسكن، بشرط ألا يتم تجاوز قدرة القبول المحددة من طرف الجهة القانونية الممثلة للمدرسة. المدرسة الأقرب هي المدرسة ذات أقصر طريق مشي معقول. في حالة المدرسة الطائفية، يجب أيضا مراعاة انتماء الطفل/الطفلة إلى العقيدة المناسبة. يتم إضافة الأطفال الآخرين في حالة إن كانت المدرسة لا تزال تتمتع بقدرات القبول.

2. التسجيل في مدرسة أخرى

يمكن ان يتم القبول في مدرسة ابتدائية بعيدة فقط، إلا إذا كانت هناك أماكن متوفرة بعد إجراء عملية القبول لجميع الأطفال الذين تكون فيه المدرسة أقرب إلى مكان إقامتهم. في حالة المدرسة الابتدائية الطائفية، يجب أيضا مراعاة انتماء الطفل/الطفلة إلى العقيدة المناسبة. يتم تغطية تكاليف سفر التلميذ/التلميذة فقط للمدرسة الأقرب، بشرط ان يتعدى طريق المشي القصير المعقول 2,0 كلمتر. إذا تم اختيار مدرسة بعيدة من طرف أولياء الأمور، فلن تتم تغطية أي تكاليف سفر التلميذ/التلميذة المعقولة.

3. تسجيل الأطفال ذوي احتياجات دعم خاصة

إذا كان طفلكم/كانت طفلتكم من المحتمل ان يحتاج/تحتاج إلى دعم خاص أو كان/كانت لديه/لديها إعاقة أو إعاقة جسدية، فيرجى حتما قبل التسجيل الاستفادة من أحد مواعيد الإستشارة مع مديري المدرسة المخصصين لذلك (انظر تحت). هناك ستحصلون على معلومات حول كيفية الإجراءات الأخرى. ينطبق هذا أيضا إذا كنتم ترغبون في تسجيل طفلكم/طفلتكم في مدرسة ذوي الاحتياجات الخاصة.



STADT HAGEN
Stadt der FernUniversität
Briefadresse: Postfach 4249, 58042 Hagen
Paketadresse: Rathausstr. 11, 58095 Hagen
Vermittlung: 02331/207-5000

Sparkasse Hagen (BLZ 450 500 01)
Kto.-Nr. 100 000 444
IBAN DE 2345050001010000444
BIC WELADE3HXXX
weitere Banken unter www.hagen.de/bankverbindungen

من الممكن أن المدرسة التي قد اخترتموها، لا تستطيع أن تقبل كل الأطفال المسجلين. سيتم إذا اتخذ قرار القبول في إطار إجراءات القبول منظمة. لهذا السبب فأنتم ملزمون بالإبلاغ عن أي تغييرات في تفاصيل التواصل الخاصة بكم (بشكل خاص العنوان) دوما مباشرة و كتابيا لدى هيئة التعليم لمدينة هاجن تحت موضوع: „Einschulungskind25/26“ إلى ان يتم اتخاذ قرار القبول. (ستتلقون بعد ذلك إخبار كتابي من المدرسة المعنية). يمكن سحب المكان المدرسي الذي تم الحصول عليه في حالة تقديم بيانات غير صحيحة بعد ذلك. بعد قبول طفلكم/طفلتكم، يرجى إبلاغ المدرسة المستقبلية مباشرة بأي تغييرات طرأت على البيانات.

يتم تسجيل جميع التلاميذ المبتدئين في المدرسة في المدارس الحكومية و المدارس الطائفية لمدينة هاجن مركزيا عبر البريد إلى العنوان التالي:

Stadt Hagen, Fachbereich Schule
Rathausstr. 11
58095 Hagen

و يمكن القيام بذلك فورا بواسطة الإستمارة المرفقة.

وبدلاً من ذلك، يمكنكم أيضاً وضع التسجيل في صندوق البريد في مبنى البلدية 11 Rathausstraße.

آخر موعد دخول التسجيل الخاص بكم هو يوم

20.09.2024

فقط إن ورد التسجيل الخاص بكم في حدود هذا التاريخ، سيتم النظر فيه أثناء إجراء منح الأماكن المدرسية. من المتوقع ان تتلقون بلاغ عن قبول طفلكم/طفلتكم إلى نهاية شهر كانون الثاني/يناير 2025 من طرف المدرسة و ليس من طرف مدينة هاجن. لذلك، يرجى الإمتناع عن الإستفسار حول وضع الإجراء.

معلومات عن إمكانيات الإستشارة

يوضع تحت تصرفكم مديرتين/مديرين المدرسة خلال الفترة المذكورة أدناه للحصول على المشورة الشخصية و الهاتفية بشأن جميع الأسئلة.

تم تخطيط مواعيد الإستشارة التالية:

- ◀ الإثنين، 09.09.2024 ، الساعة 10 إلى الساعة 12 و الساعة 15 إلى الساعة 17 (الإستشارات الشخصية و الهاتفية في الغرفة 357 B/رقم الهاتف: 02331-207-2669)
- ◀ الثلاثاء، 10.09.2024 ، الساعة 10 إلى الساعة 12 و الساعة 15 إلى الساعة 17 (فقط الإستشارات الشخصية في الغرفة 303 C)
- ◀ الأربعاء، 11.09.2024 ، الساعة 10 إلى الساعة 12 و الساعة 15 إلى الساعة 17 (الإستشارات الشخصية و الهاتفية في الغرفة 357 B/رقم الهاتف: 02331-207-2669)

الخميس، 12.09.2024، الساعة 10 إلى الساعة 12 و الساعة 15 إلى الساعة 17
(فقط الإستشارات الشخصية في الغرفة 303 C)

الإستشارة للأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة:

الثلاثاء، 10.09.2024، الساعة 10 إلى الساعة 12 و الساعة 15 إلى الساعة 17
(فقط الإستشارات الشخصية في الغرفة 303 C)

الخميس، 12.09.2024، الساعة 15 إلى الساعة 17
(فقط الإستشارات الشخصية في الغرفة 303 C)

لا يتم تشغيل رقم الهاتف و المكتب خارج هذه الأوقات!

تجدون أيضا على الصفحة الرئيسية لمدينة هاجن www.hagen.de مرة أخرى المعلومات عن إجراءات التسجيل، مترجمة أيضا جزئيا بلغات أخرى.

Homepage Stadt Hagen
-Schüleranmeldung-



<https://www.hagen.de/irj/portal/FB-48SV-0301>

امسحوا بهاتفكم المحمول رمز الإستجابة السريعة (QR-Code) ضوئيا:

يرجى منكم التفهم بأن موظفات و موظفي قطاع المدرسة أو مديرية التعليم لمدينة هاجن لا يمكنهم تقديم أي إرشادات و بالتالي لا يمكنهم الإجابة على أي أسئلة خاصة بالأمر. لذلك نرجو منكم الإمتناع على مثل هذه الاستفسارات.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag
Gezeichnet
Ringenberg
Städtischer Amtsrat

Dieses Schreiben wurde maschinell erstellt und ist auch ohne Unterschrift gültig
(تم إنشاء هذه الرسالة اليا وهي صالحة حتى بدون توقيع)

في إطار بداية التعليم الإلزامي لطفلكم/لطفلكم و ما يترتب على ذلك من الواجب الأبوي، تسجيل طفلكم/طفلتكم في مدرسة ابتدائية، من الضروري معالجة بياناتكم و بيانات طفلكم/طفلتكم الشخصية. الأساس القانوني لمعالجة هذه البيانات هو المادة 6 الفقرة 1 البند 1 الحرف c) أو e) من اللائحة الأوروبية العامة لحماية البيانات (DSGVO) بترابط مع § 120 الفقرة 1 من القانون المدرسي لولاية نوردرين فستفالن (Schulgesetz Nordrhein-Westfalen – SchulG) مؤرخ يوم 15.02.2005 كما هو شأن المرسوم عن معالجة البيانات المعتمدة للتلميذات، للتلاميذ و اللواتين (VO-DV I, Fundstelle: Bereinigte Amtliche Sammlung der Schulvorschriften in NRW (BASS) Ziffer 10-44 Nr. 2.1 مؤرخ يوم 14.06.2007، جميعها في الصيغة الصالحة حاليا.

لإعلان حماية البيانات، يتم الرجوع إلى الصفحة الرئيسية لمدينة هاجن www.hagen.de/irj/portal/FB-DS-03.